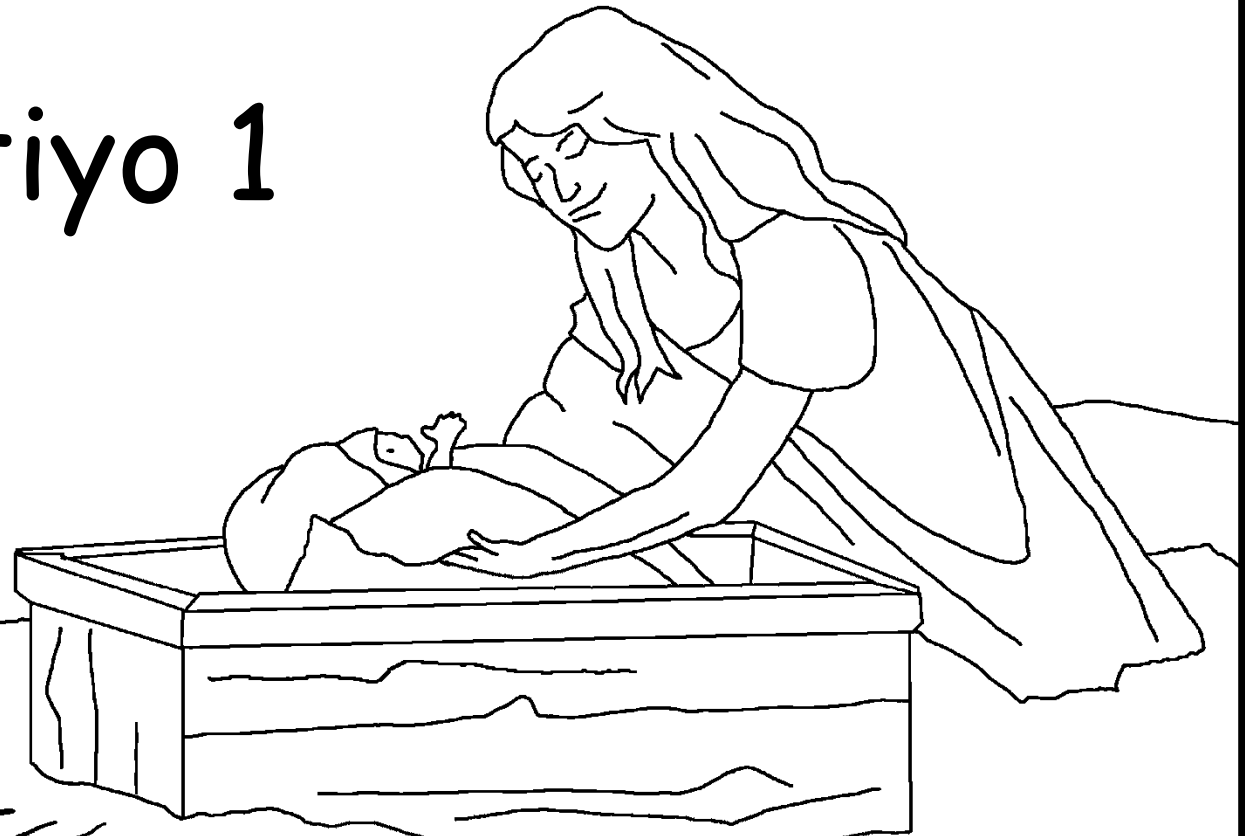


www.BibleForChildren.org

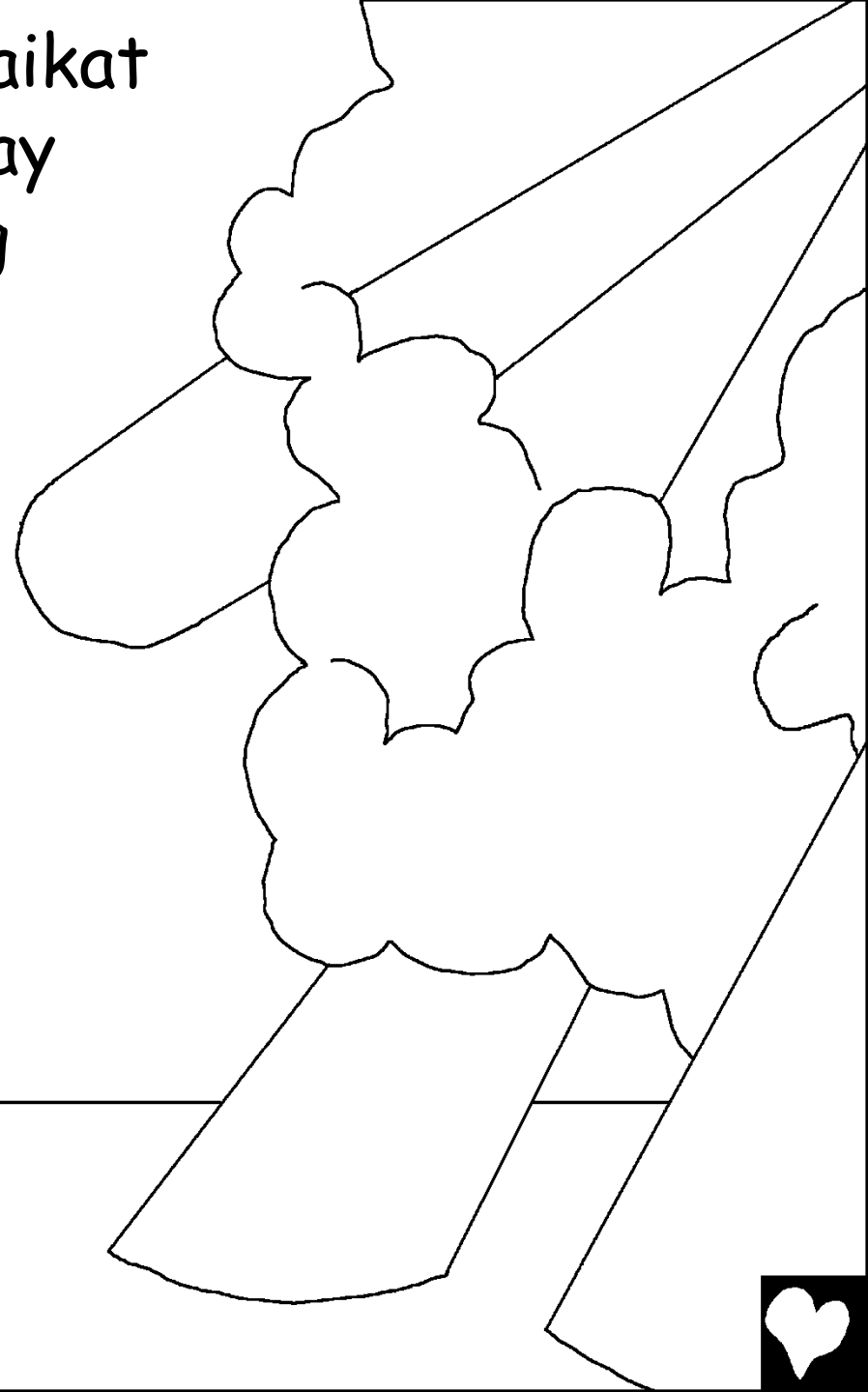
Matiyo 1



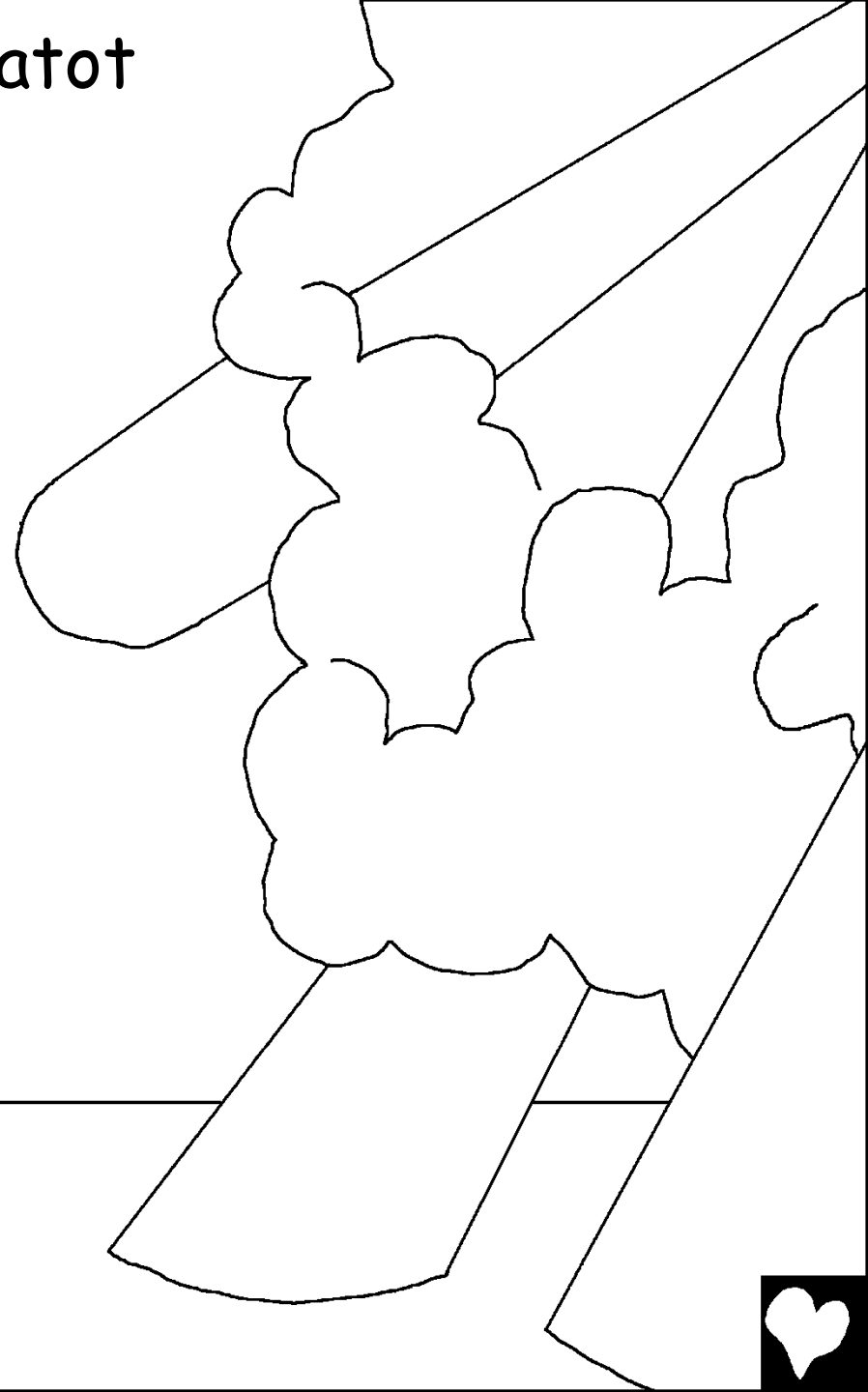
Ansinyan sang ika-unum na bowan ng pagkabdus ni Hashiba syogo ng Tohan yang kanan malaikat na si Jibrail adto sang longsoy ng Nasarit na sakop ng Jalil. Syogo yan adto sang sambok na daaga na pyagangaanan kang Mariyam. Yani si Mariyam tawas ni Yosop na topo ni Soltan Daud.



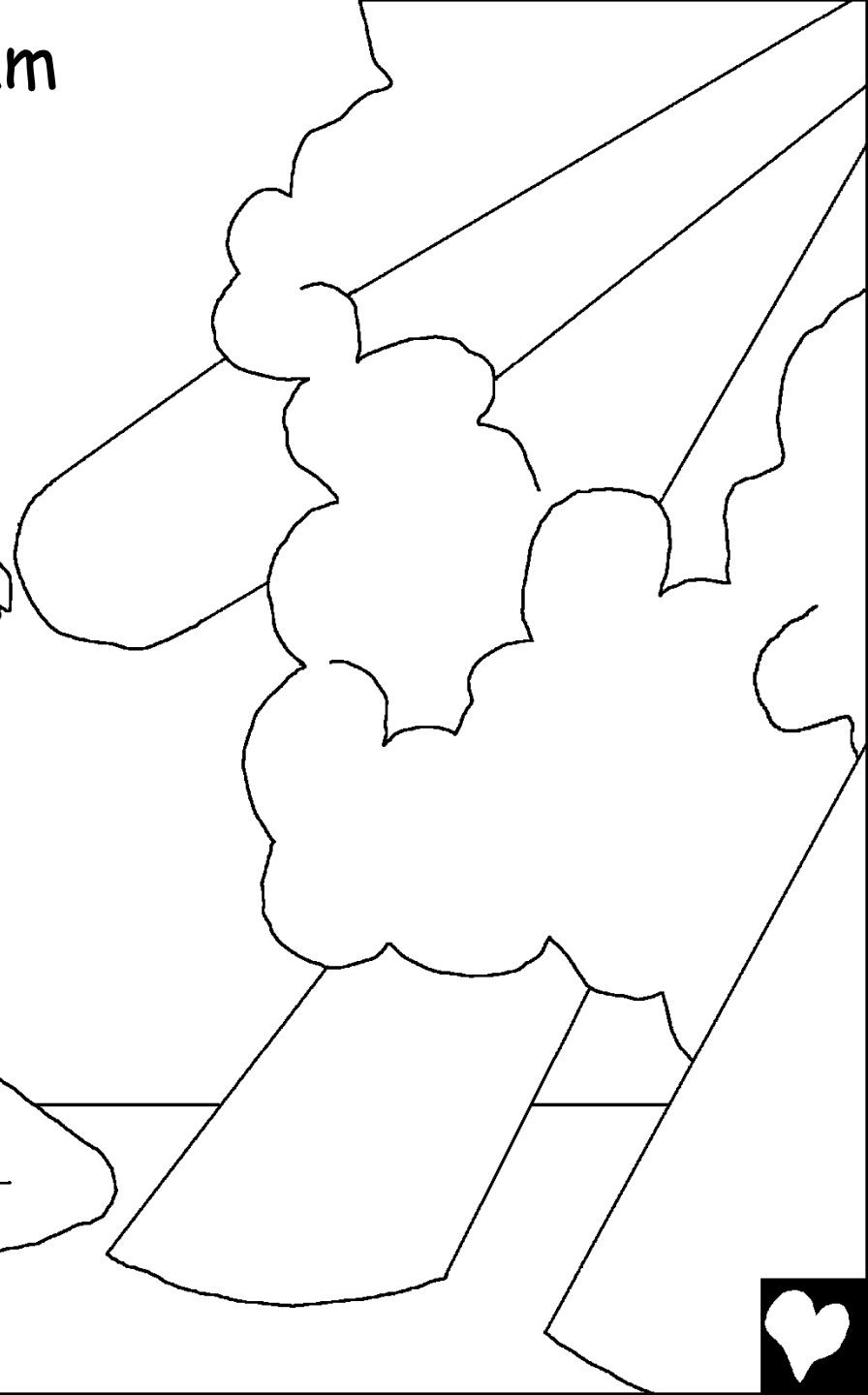
Ansinyan yagalaong yang malaikat kanan, "Ayaw da pagkalluk, kay Mariyam, kay kyaoyan kaw ng Tohan. Sang di amadogay amabdus kaw aw amanganak kaw ng usug aw pagangaanan mo yan kang Isa. Ma-inang yan ng bantoganun aw pagatawagun yan na Anak ng Labi na Makagwas."



"Atagan yan ng Tohan ng kapatot
pagdato sang mga otaw na
mag-onawa ng kapatot ni
Soltan Daud na ompo nan.
Ansinyan magadato yan sang
mga topo ni Yakob taman
sa taman kay way
kataposan ng
pagkasoltan nan."



Ansinyan yagalaong si Mariyam
sang malaikat, "Monono yang
pagpanganak ko na daaga pa
sa ako?" Tyomobag yang
malaikat aw laong nan,
"Madatung kammo yang
Nyawa ng Tohan aw
magapabilin kammo
yang kabarakat
ng Labi na
Makagwas."



Sabap sinyan sotti yang isu na
amaotaw aw pagatawagun yan
na Anak ng Tohan.



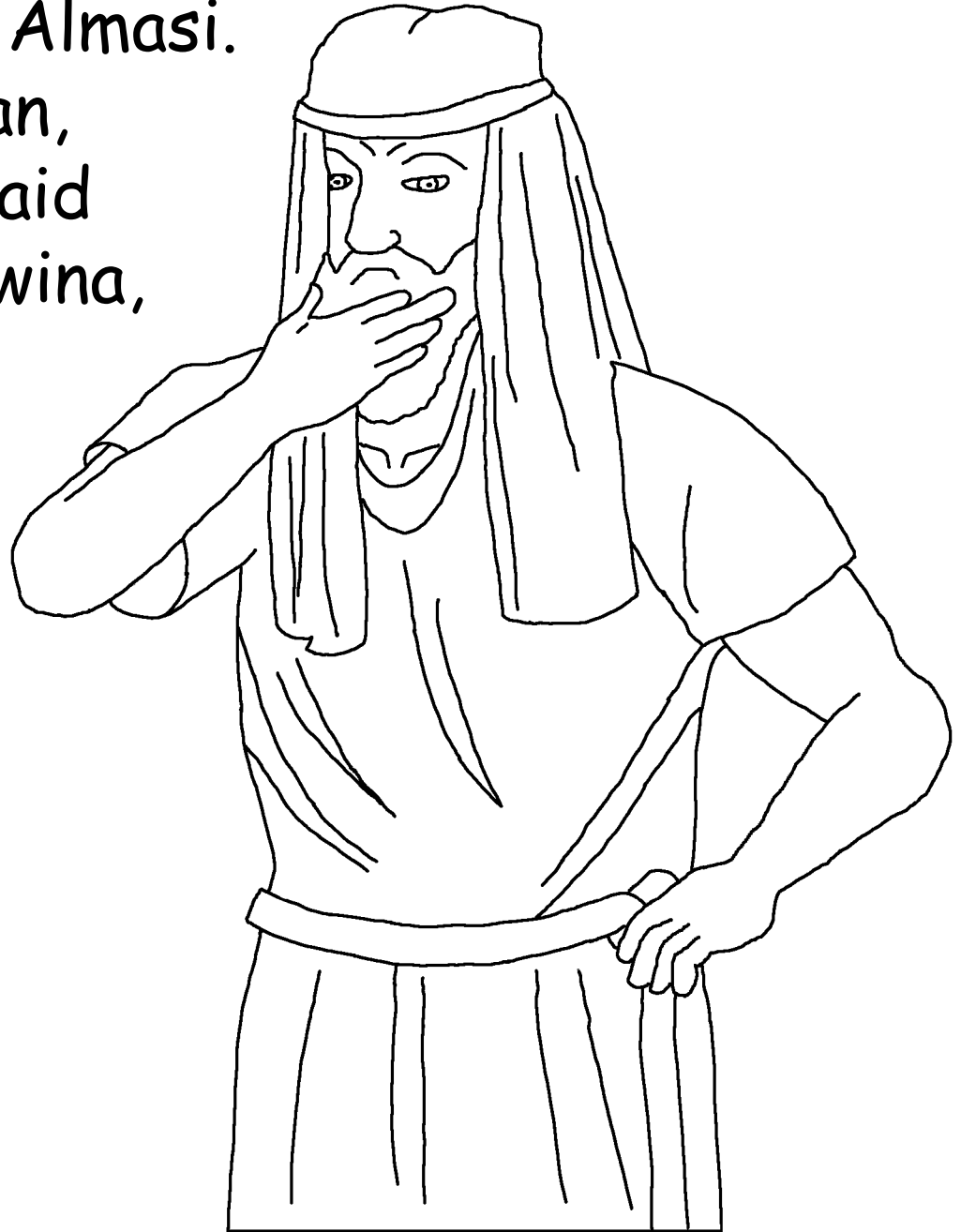
Wa akadogay sinyan yaga-andam da si
Mariyam aw yomapas-apas yan komadto
sang sambok na banwa sa kabutayan ng
Yahodiya. Pagdatung
nan sidto na banwa,
yamanaos yan sang
baay ni Sakariyas aw
yagasalam yan kang
Hashiba.



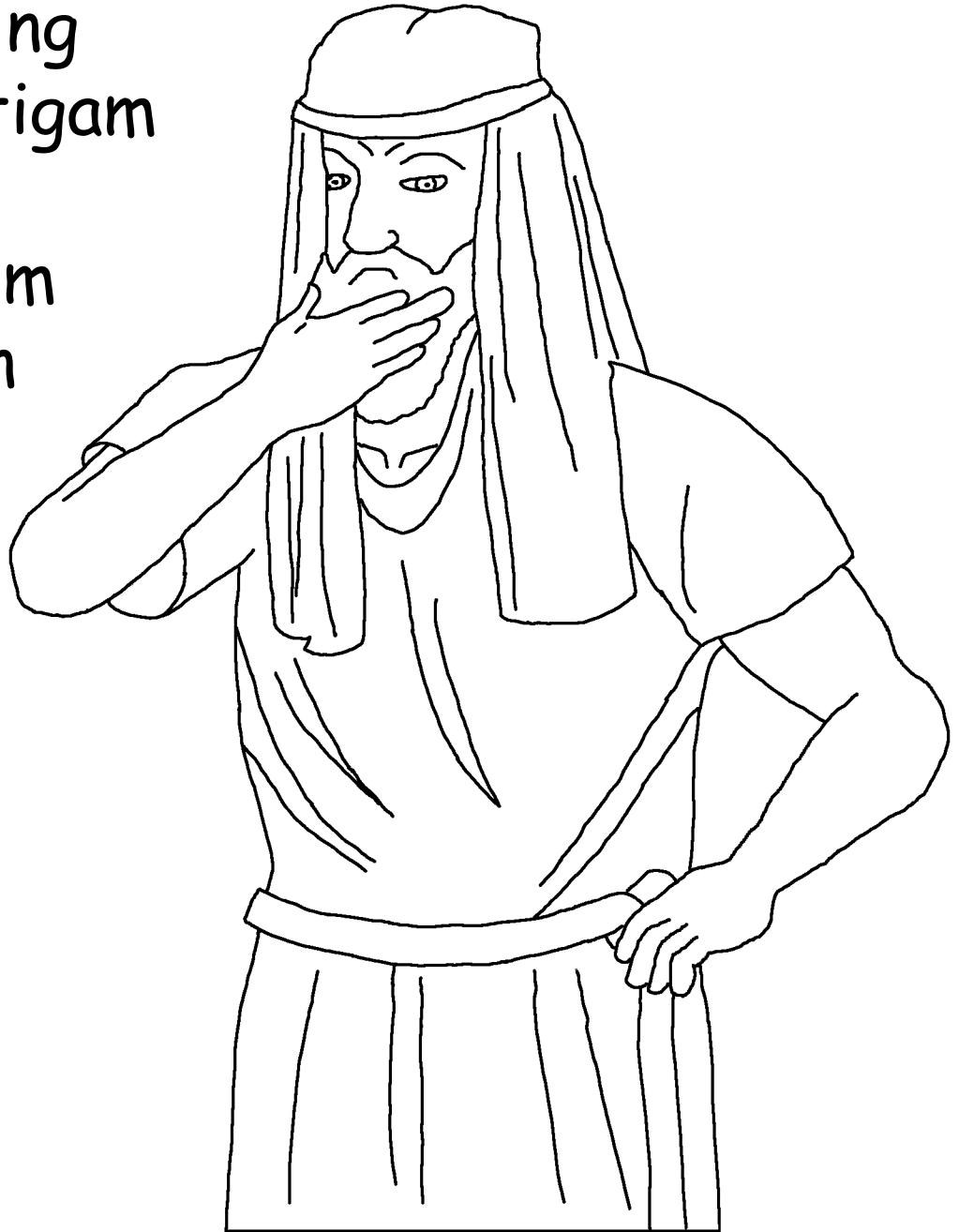
Na, pagdungug ni Hashiba sang pagsalam ni Mariyam, tyomokaw magginuk yang isu sang dubdub nan. Pyagabuutan si Hashiba ng Nyawa ng Tohan aw yagapiyagit yan aw laong nan, "Dakowa yang kadyawan na yatag kammo ng Tohan na labaw pa sang kariko ng kaobayan! Aw dakowa oman yang kadyawan na yatag nan adto sang anak mo."



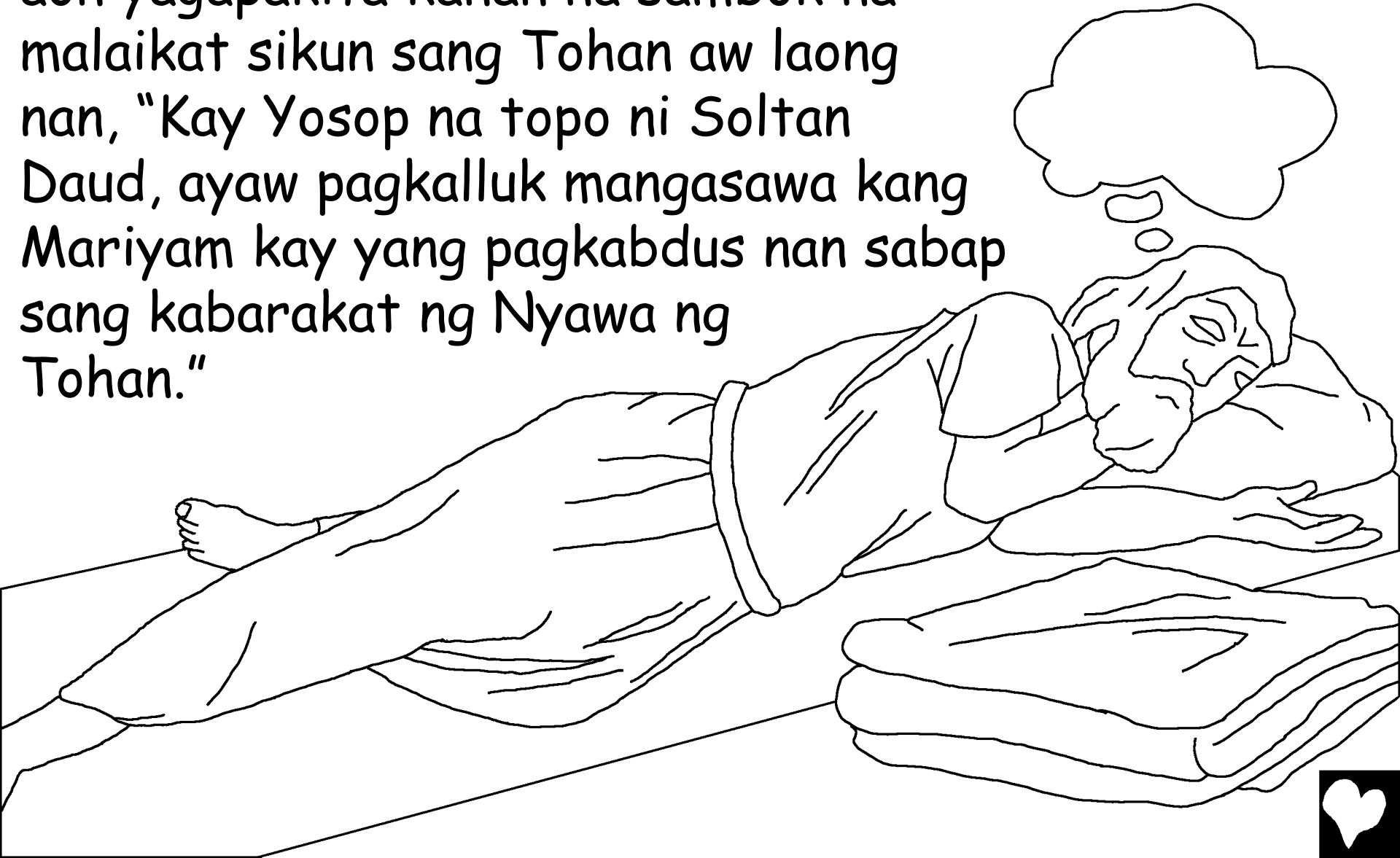
Adon, maynini yang kyatamanan
ng pagkaotaw ni Isa Almasi.
Si Mariyam na ina nan,
tawas ni Yosop. Awgaid
sang wa pa silan akawina,
yamabdus da si
Mariyam sabap
sang kabarakat ng
Nyawa ng Tohan.



Adon, si Yosop madyaw na
otaw sang pagtanaw ng
Tohan. Agaw, pagkatigam
nan na mabdus da si
Mariyam, di nan karim
na akamomowaan yan
sa atobangan ng
mga otaw. Agaw
yagadumdum yan na
buagan nan si
Mariyam ng sikrito.



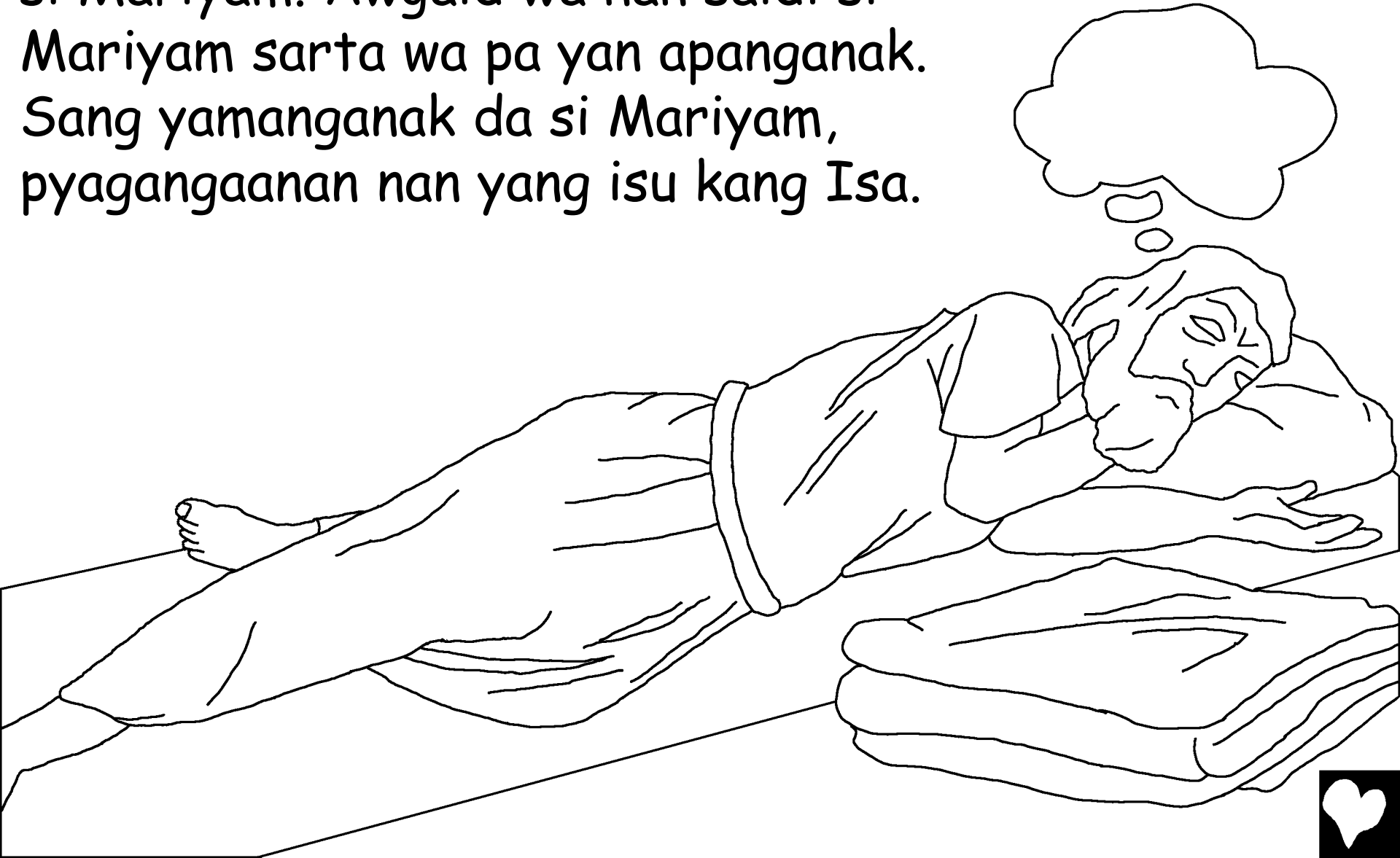
Ansinyan sarta yagadumdum pa si Yosop daw ono yang inangun nan, yagatagaynup yan. Aw sa tagaynup nan aon yagapakita kanan na sambok na malaikat sikun sang Tohan aw laong nan, "Kay Yosop na topo ni Soltan Daud, ayaw pagkalluk mangasawa kang Mariyam kay yang pagkabdus nan sabap sang kabarakat ng Nyawa ng Tohan."



"Amanganak yan ng usug aw paganganaan mo yan kang
Isa kay yan yang magalawas sang mga otaw na sakop
nan sikun sang mga dosa nilan."



Na, pagmata ni Yosop, pyangagadan nan yang
pyagasogo kanan ng malaikat aw pyangasawa nan
si Mariyam. Awgaid wa nan saidi si
Mariyam sarta wa pa yan apanganak.
Sang yamanganak da si Mariyam,
pyagangaanan nan yang isu kang Isa.



Sidto na panahon yagasogo si Agosto na soltan sa Roma na ipabilang yang kariko ng mga otaw na sakop sang pyagdatowan nan.

Agaw yanagsi-ori da yang mga otaw adto sang banwa ng kanilan



kaompowan untak magpalista ng ngaan nilan.



Adon si Yosop, pyomanaw yan sikun sa Nasarit na
sakop ng Jalil aw kyomadto yan sa Baytlaham sa
Yahodiya, yang longsod na
pyagasikunan ni Soltan
Daud kay sambok
na topo yan ni



Soltan Daud.



Kyomadto yan upud kang Mariyam na tawas nan untak magpalista silan. Aw sidto na wakto mabdus da si Mariyam.



Na, sarta adto silan sa
Baytlaham dyomatung
da yang wakto na
akaotawan si Mariyam.



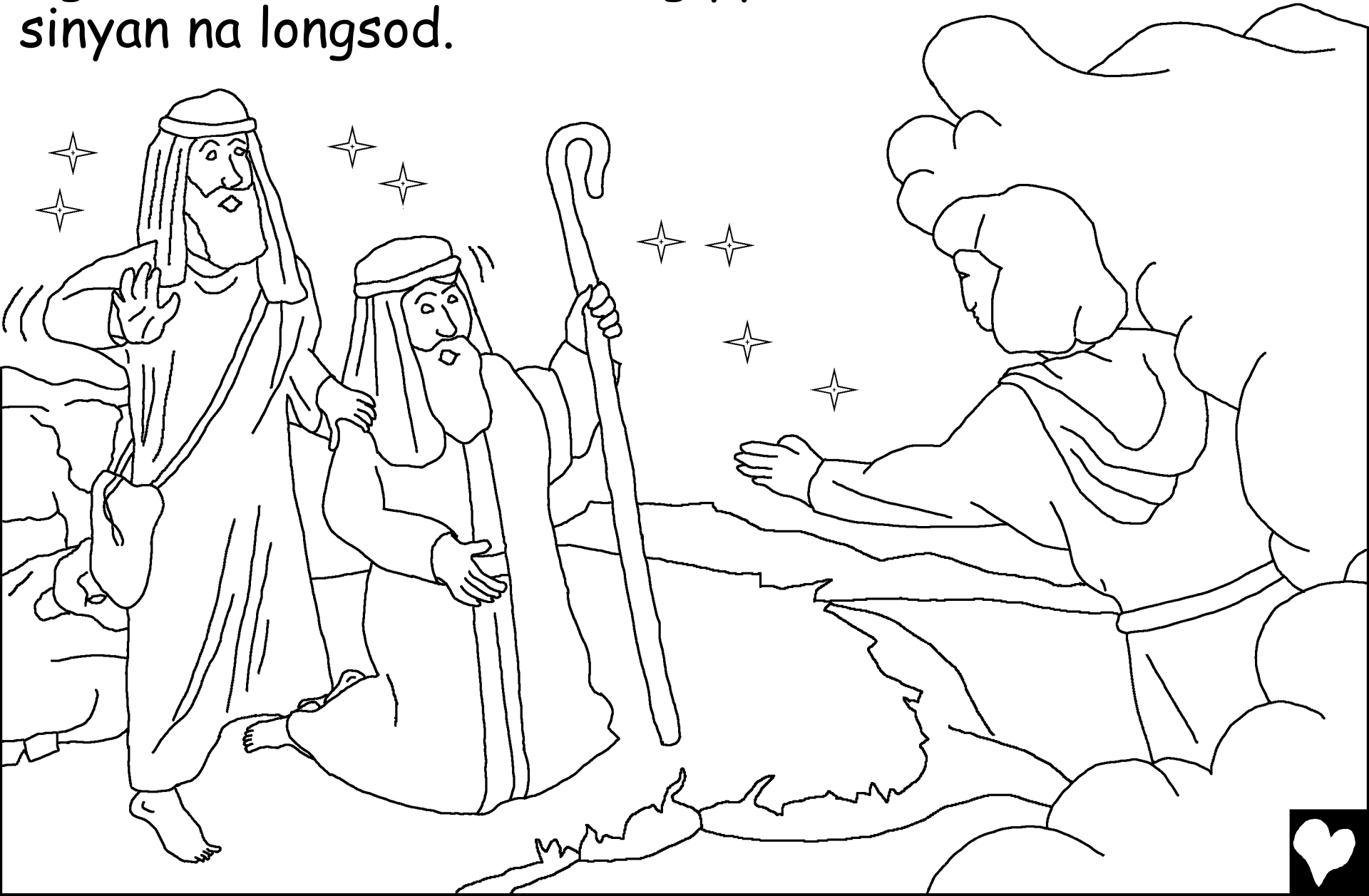
Ansinyan yamanganak yan ng panganay nan na usug aw
balota nan ng tela aw pakowanga nan sang
pyagapakanan ng mga ayup.



Ansan da silan adatung sang
kolongan ng mga ayup kay waa
day logar sang baay na
yadatungan nilan.



Na, sidto na gabi aon mga otaw na yagabantay sang mga karniro nilan adto sang pyanamsaman na masaid sinyan na longsod.



Sakadyap sinyan aon yagapakita kanilan na malaikat na syogo ng Tohan aw kya-allagan silan ng kasiga ng Tohan. Agaw, bali na kalluk nilan.



Awgaid yagalaong kanilan yang malaikat, "Ayaw kamo
pagkalluk kay yakani ako untak magpatigam
kamayo ng madyaw na gogodanun na
amakasowat
ng kariko
ng mga
otaw."



"Kay adon na gabi, sang longsod ni Soltan Daud,
yaotaw yang manlolowas mayo na yan yang Almasi,
yang Dato na Labi na Mabarakat."



"Yani kay yang tanda kamayo na bunna yang
pyagalaong ko kamayo. Kong komadto kamo aon
makita mayo na isu na byalot ng tela
aw yagakowang sang



pyagapakanan
ng mga ayup."



Sakadyap yamupud da sinyan na malaikat
yang madaig pa na mga malaikat sikun sa
sorga na yanagpoji sang Tohan, laong
nilan, ...



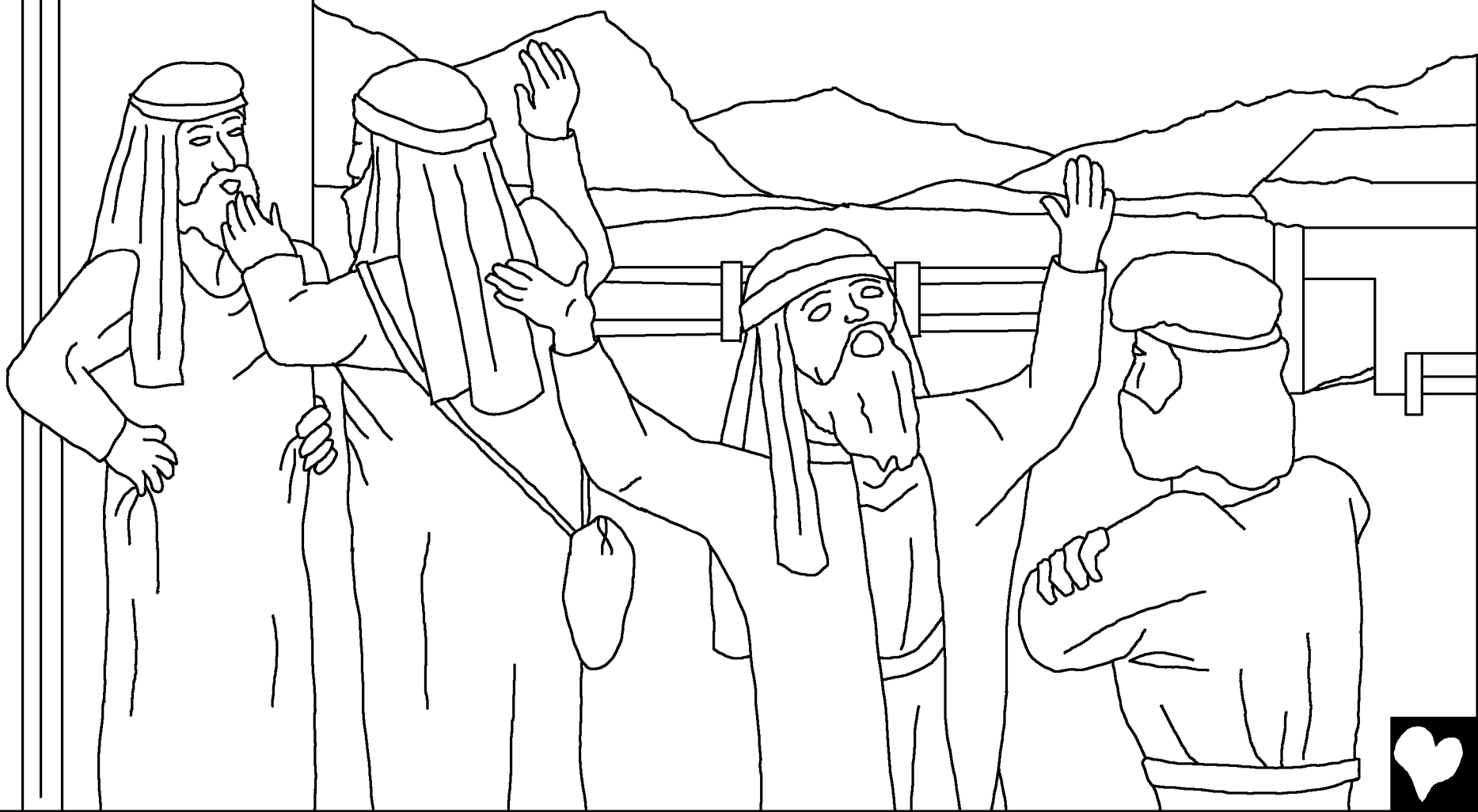
... "Pojiun ta yang Tohan adto sa sorga aw
adi sang donya ka-aonan ng kalinaw
yang mga otaw na akasowatan nan!"



Ansinyan pagbarik ng mga malaikat adto sa sorga,
yanagbaaw-baaw yang mga magbabantayay ng karniro
aw laong nilan, "Unda, adto da kita sa Baytlaham aw
atanawon ta yani na pyatigam
kanatun ng Tohan!"



Na, yomapas-apas da silan komadto sa Baytlaham aw kinita nilan si Mariyam aw si Yosop kibat yang isu na yagakowang sang pyagapakanan ng mga ayup.



Pagkita nilan sang isu, gyogod nilan yang
pyaglaongan kanilan ng malaikat
makapantag kanan.

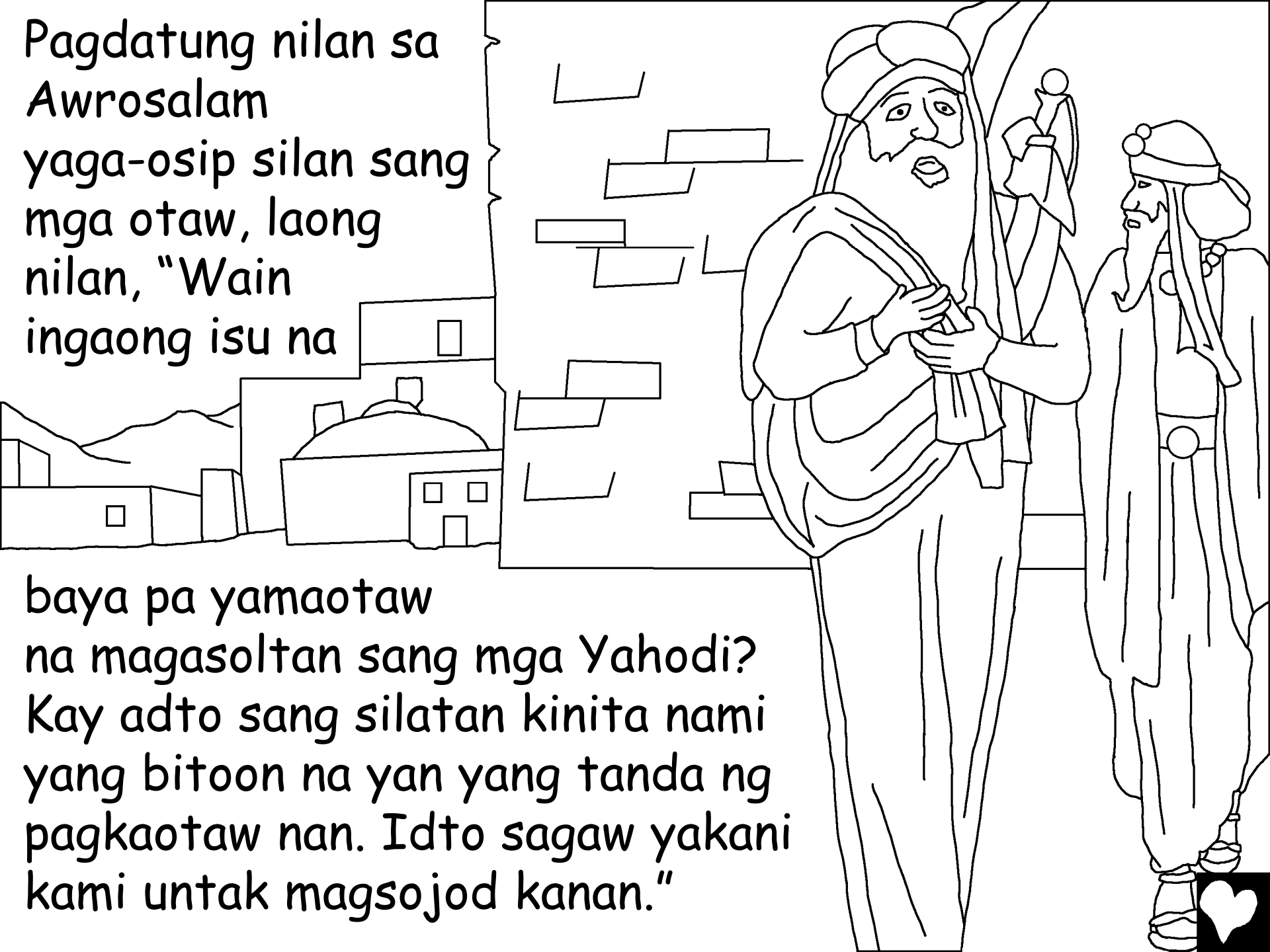


Ansinyan yaotaw si
Isa sang longsod ng
Baytlaham sang
probinsya ng
Yahodiya sang
panahon

ng pagkasoltan ni
Hirod. Waakadogay sinyan aon
dyomatung sa Awrosalam na mga
otaw sikun sang silatan. Mga
mangkatigam silan na yagapangadi
makapantag sang mga bitoon.



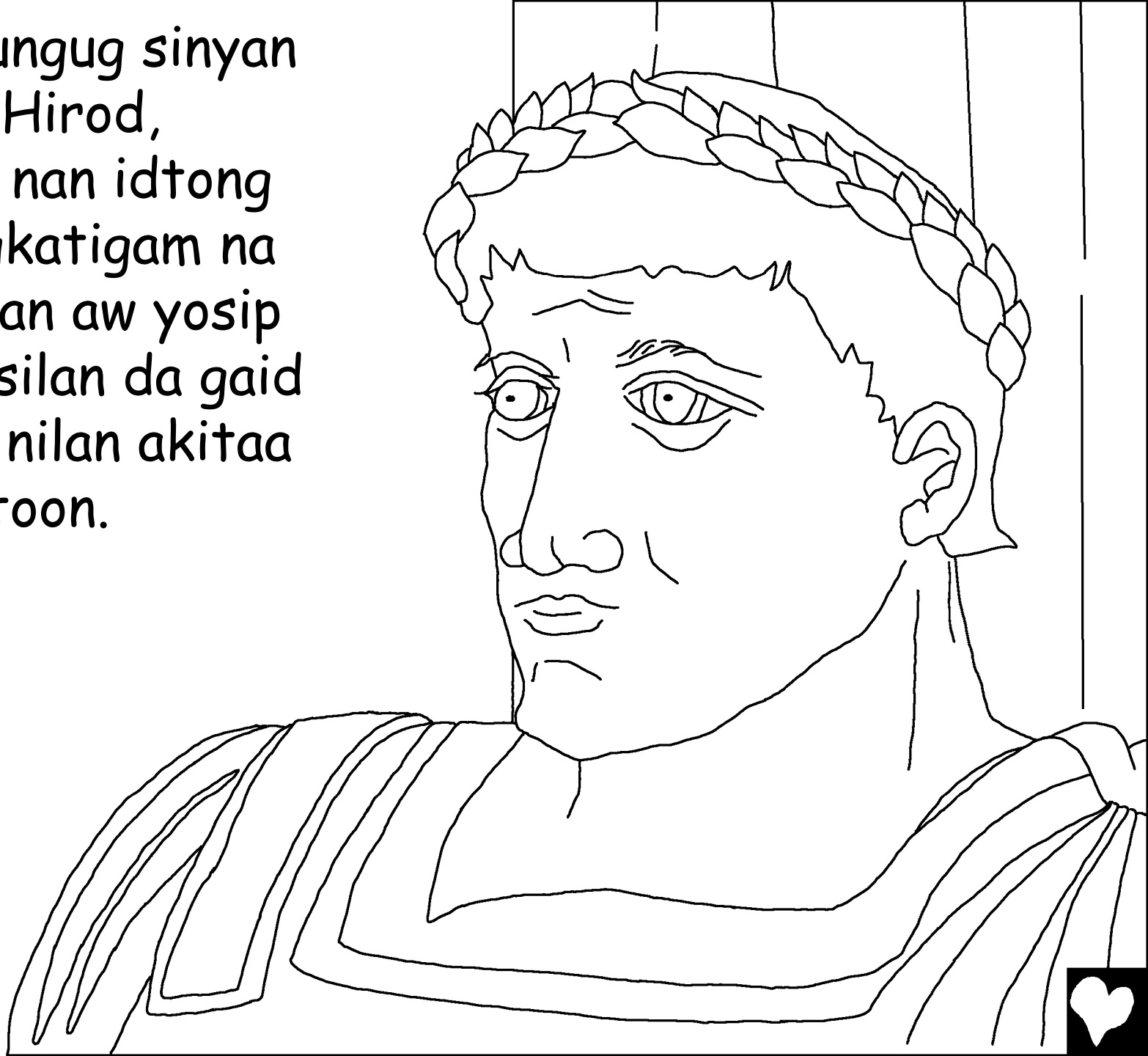
Pagdatung nilan sa
Awrosalam
yaga-osip silan sang
mga otaw, laong
nilan, "Wain
ingaong isu na



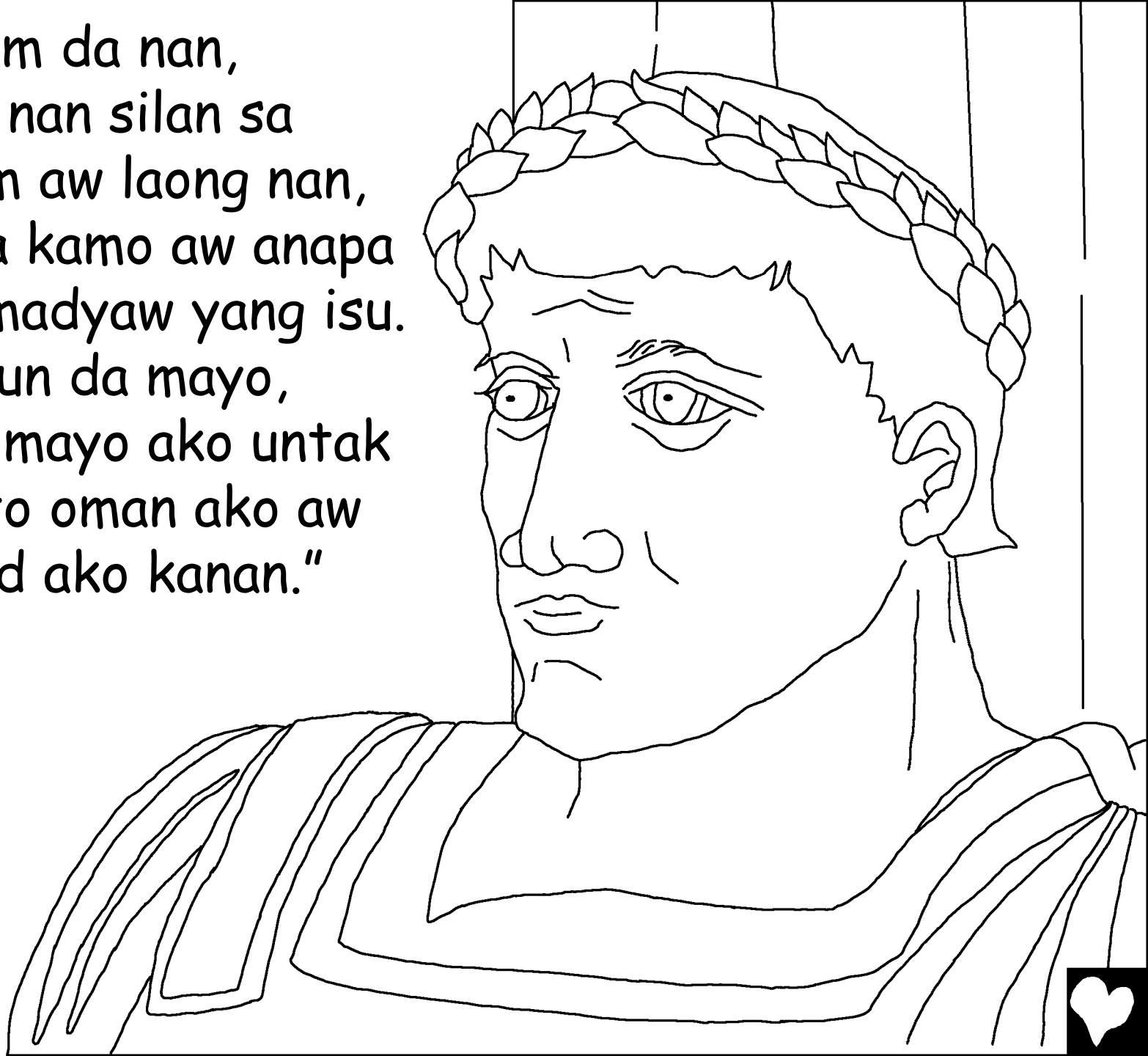
baya pa yamaotaw
na magasoltan sang mga Yahodi?
Kay adto sang silatan kinita nami
yang bitoon na yan yang tanda ng
pagkaotaw nan. Idto sagaw yakani
kami untak magsojod kanan."



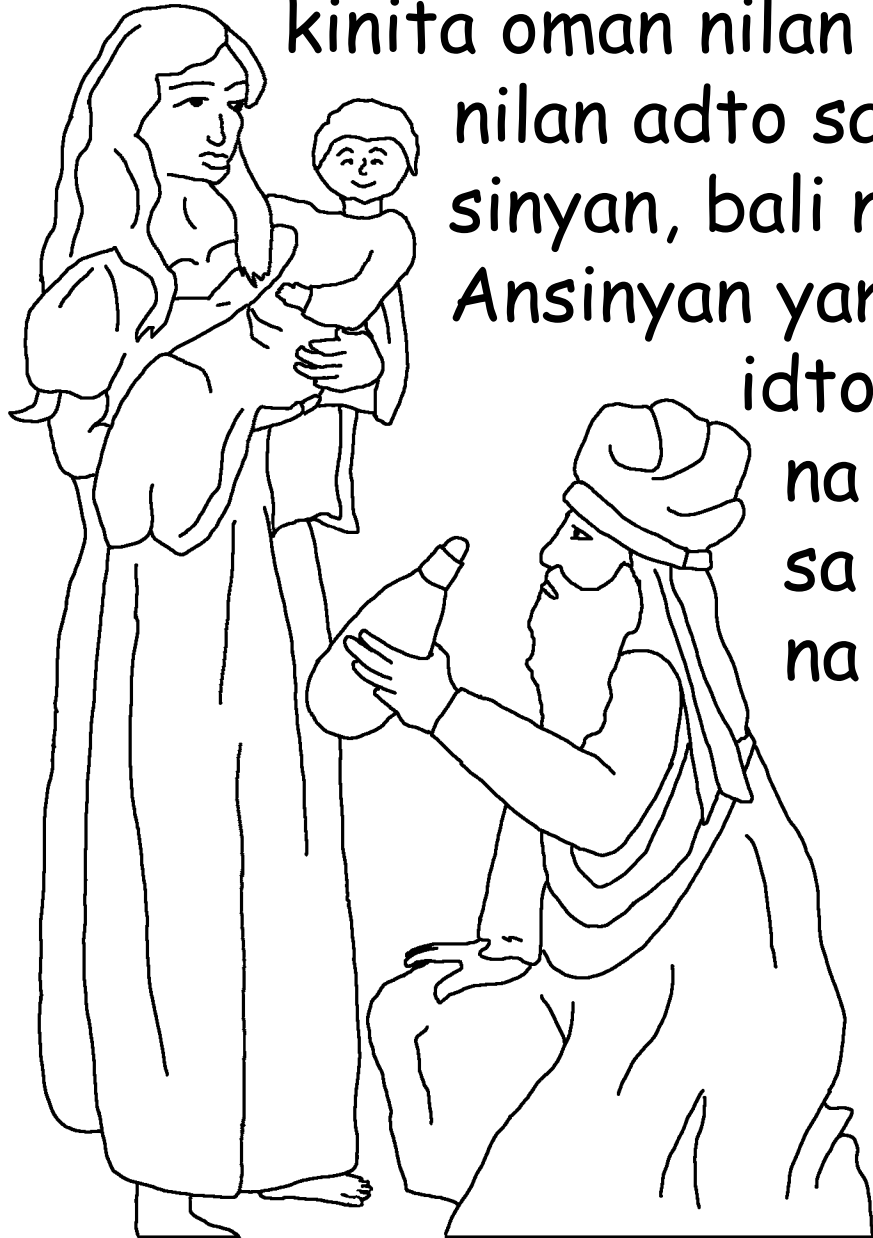
Na, pagdungug sinyan
ni Soltan Hirod,
pyatawag nan idtong
mga mangkatigam na
taga silatan aw yosip
nan nang silan da gaid
daw kano nilan akita
idtong bitoon.



Pagkatigam da nan,
pyakadto nan silan sa
Baytlaham aw laong nan,
"Panaw da kamo aw anapa
mayo ng madyaw yang isu.
Kong kitaun da mayo,
patigama mayo ako untak
makakadto oman ako aw
makasojod ako kanan."



Na, pagkatapos maglaong sinyan ng soltan, pyomanaw
da idtong mga mangkatigam. Sarta yagapanaw silan,
kinita oman nilan yang bitoon na yakita da
nilan adto sang silatan. Pagkita
sinyan, bali na kasowat nilan.
Ansinyan yama-ona kanilan
idtong bitoon sampay
na yamondang yan
sa babaw ng baay
na kyabutangan
ng isu.



Pagsuud nilan sidto na baay, kinita nilan yang isu aw yang ina nan na si Mariyam. Ansinyan syomojod silan aw byantog nilan yang isu. Pagkatapos yabrian nilan yang mga lasakanan nilan aw yatag nilan adto sang isu yang daa nilan na bowawan, toob aw paballo na tyawag ng mira.



Na, pag-ori nilan adto kanilan, yamagi silan sang tuna
na daan kay pyagalaong silan ng Tohan sang tagaynup
na di da silan magbarik adto
kang Soltan Hirod.



Ansinyan pagpanaw da nilan,
aon malaikat ng Tohan na
yagapakita kang Yosop sang
tagaynup nan aw laong nan,
"Bangon da aw daa yang isu
aw yang ina nan aw
panaw da kamo adto
sa Misir."



"Adto da kamo pag-uya taman
sang pagalaongon ta kamo na
maka-ori da oman kamo. Kay
anapun ni Hirod yang isu
untak patayun nan."



Ansinyan sagaw yagabangon
da si Yosop. Aw sinyan na
gabi pyaga-agad nan yang
isu aw yang ina nan aw
pyomanaw da silan adto sa
Misir. Adto da silan
paga-uya sampay na
yamatay si Hirod.



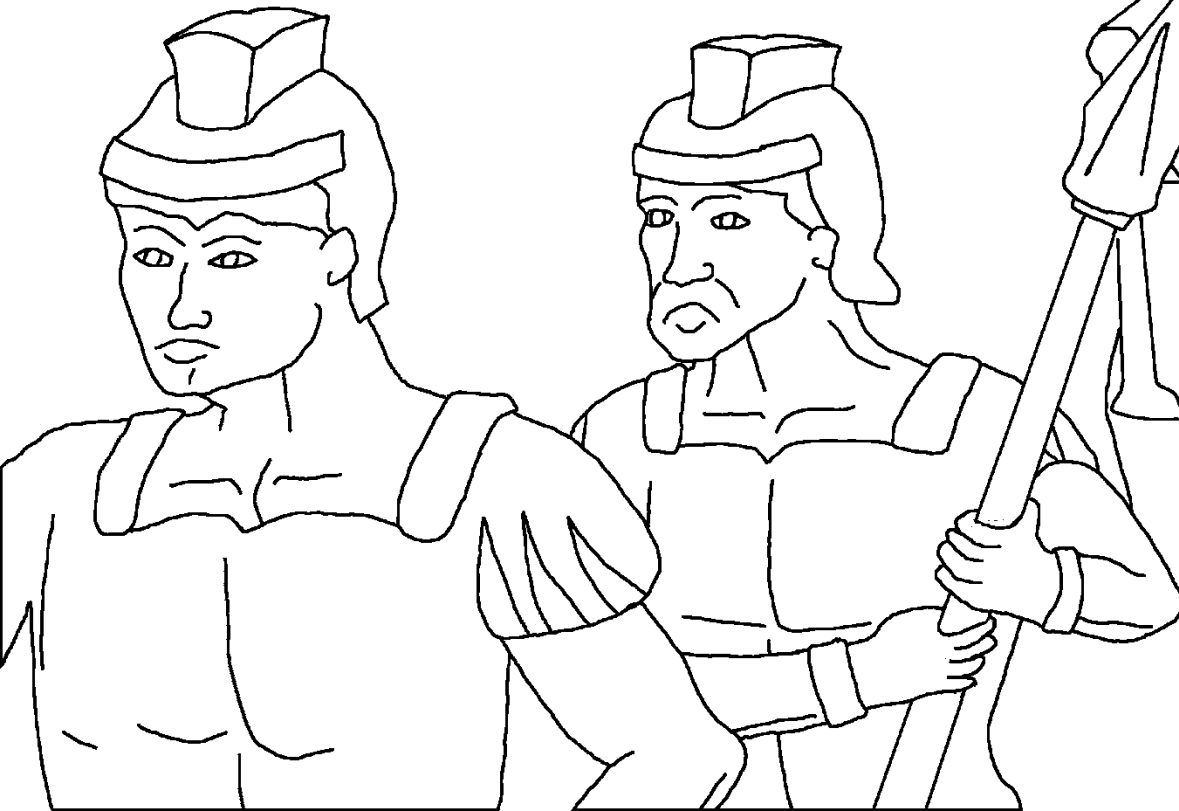
Ya-inang yani untak
matoman yang pyaglaongan
ng Tohan pina-agi sang
sambok na nabi na laong
nan, "Tyawag ko yang anak
ko sikun sa Misir."



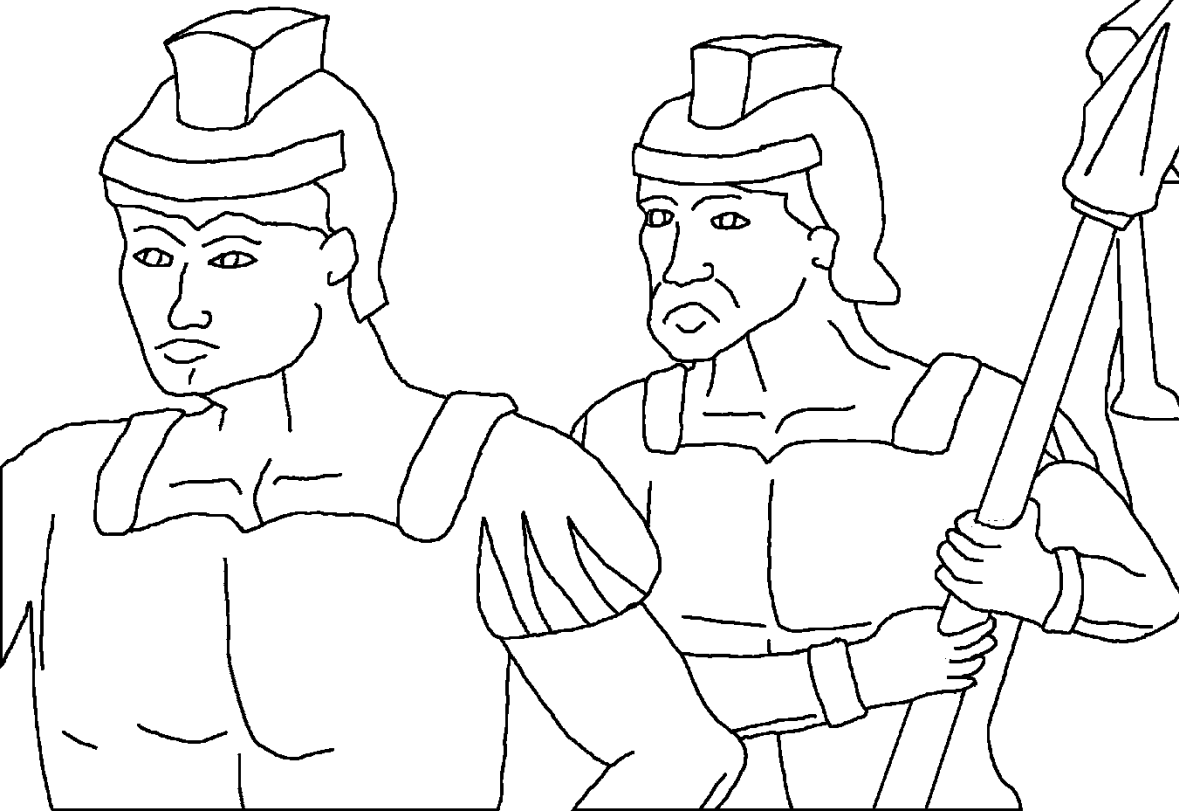
Pagkatigam ni Hirod na
yamailad yan nidtong mga
mangkatigam kay wa da
paka-apit kanan, bali na
kadaman nan.



Agaw syogo nan yang kanan
mga otaw na apatayun nilan
yang kariko ng mga isu na
usug adto sa Baytlaham aw
sang makilibot na mga
banwa, . . .



... na yaga-idad ng dowangka
toig pababa kay sobay sang
pyaglaongan kanan ng mga
mangkatigam idto yang wakto
na ona nilan akitaa yang idto
na bitoon.



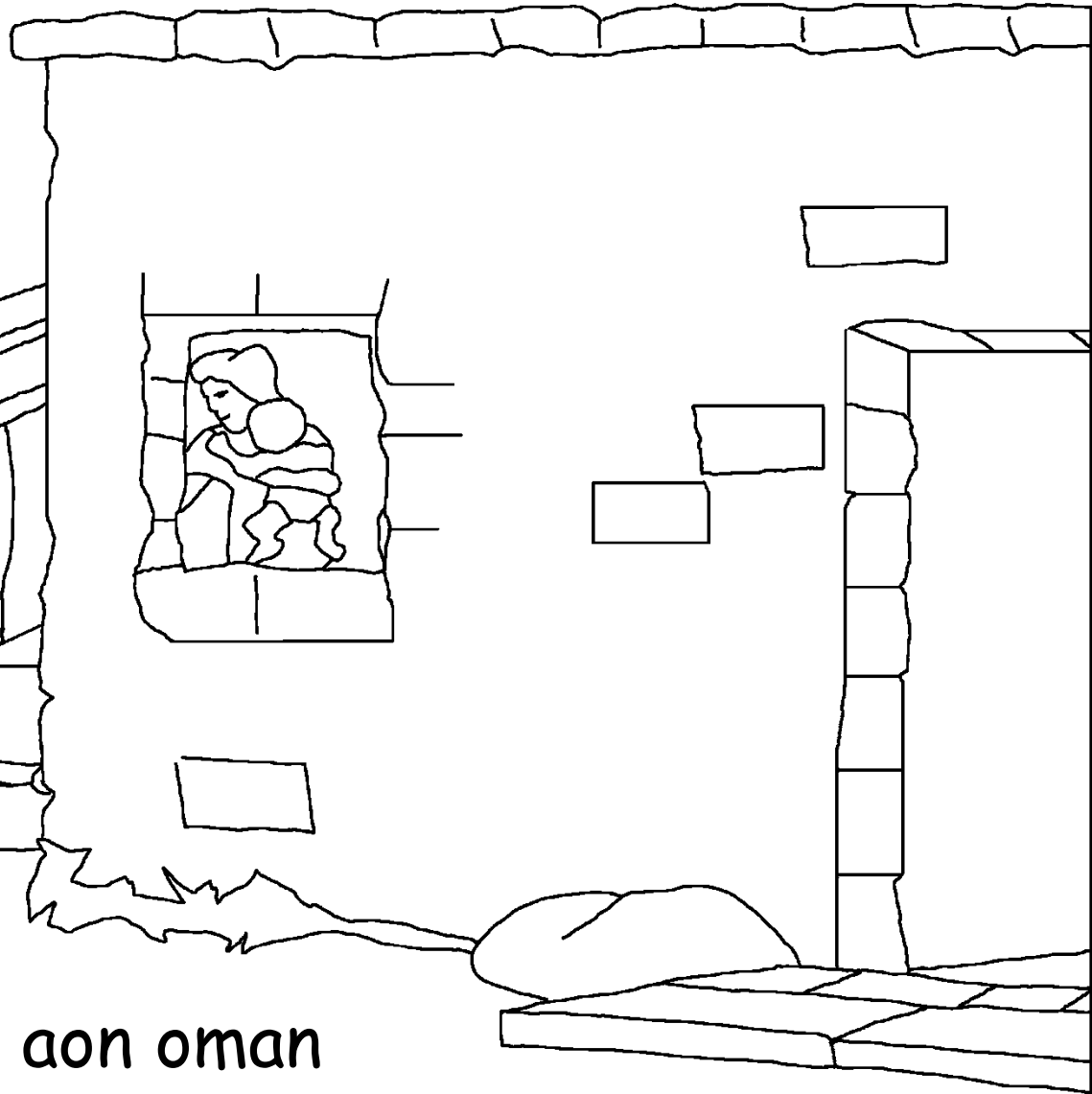
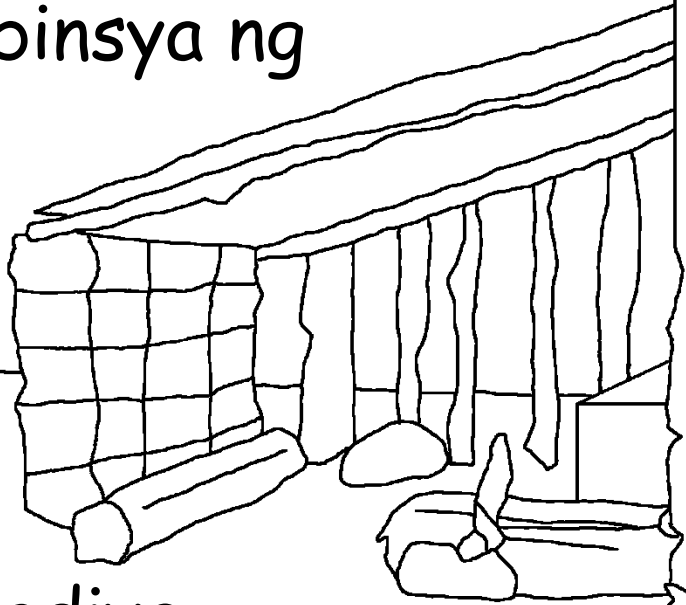


Ansinyan pagkamatay ni
Hirod, yagapakita da oman
yang malaikat ng Tohan kang
Yosop sa tagaynup nan adto
sang banwa ng Misir.
Laong nan, "Bangon da
aw daa yang isu aw
yang ina nan aw ori da
kamo adto sa Israil
kay yamatay

da yang mga otaw na
marim magpatay
sang isu."



Awgaid pagdungug ni
Yosop na si Arkilas
na anak ni Hirod yang
bago na soltan sang
probinsya ng



Yahodiya,
yamalluk yan komadto
sa Yahodiya. Ansinyan aon oman
pyatigam kanan ng Tohan sang tagaynup
nan daw ono yang madyaw na inangun nan.



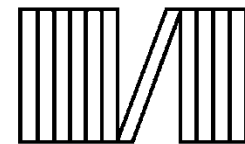
Agaw kyomadto silan
sang probinsya ng
Jalil. Pagdatung nilan
adto, yaga-uya silan
sang longsod
ng



Nasarit. Na,
ansinyan yatoman yang pyaglaongan
ng mga nabi makapantag sang Almasi na laong
nilan, "Pagatawagun yan ng taga Nasarit."



Sabap sang dakowa na looy ng Tohan
sang manosiya yatag nan yang
tongga na Anak nan kay untak
sino-sino yang amangintoo kanan di
amanarka, awgaid aka-aonan
yan ng kinabowi na way
kataposan.



Roma 3:23

Kay yang kariko ng manosiya yagapakadosa aw
yagapakawat sang Tohan kay wa silan pakatoman sang
kahanda nan kanilan.

Roma 6:23

Kay yang bayad sang kadosaan yang kamatayun. Awgaid
yang atag ng Tohan yang kinabowi na way kataposan
sabap kang Isa Almasi na kanatun Tagallang.

Hibrani 9:27

Na, kahanda ng Tohan na amatay yang manosiya ng
maka-isa aw pagkatapos san hokoman silan ng Tohan.



Ephesians 2:8,9

Kay, idto sagaw, sabap sang looy ng Tohan yalawas kamo aw sabap oman sang pagpangintoo mayo sang Almasi, aw dili sabap sang sarili na pagpaningkamot mayo. Yang kalowasan yatag kamayo ng Tohan. Agaw, way sino-sino na makapa-ambog kay yang kalowasan dili ng bonga ng inang mayo.

Roma 10:9,10

Kong magalaong kaw na si Isa yang Tagallang, yang Dato na Labi na Mabarakat, aw iklas yang pagpangintoo mo na byowi oman yan ng Tohan, amalawas kaw sikun sang mga dosa mo aw amasorga kaw. Kay amponon aw atarimaun ng Tohan na matorid yang sino-sino na iklas yang pagpangintoo nilan. Aw sabap sang paglaong nilan na yagapangintoo silan, amalawas silan.



John 3:16,17 Sabap sang dakowa na looy ng Tohan sang manosiya yatag nan yang tongga na Anak nan kay untak sino-sino yang amangintoo kanan di amanarka, awgaid aka-aonan yan ng kinabowi na way kataposan. Kay pyadaa ng Tohan yang Anak nan adi sang donya dili untak hokomon yang manosiya na asiksaun awgaid untak malowas silan sabap kanan.

1 John 5:11-13 Aw yani yang pagpangimunna ng Tohan na yatagan nan kita ng kinabowi na way kataposan aw yani na kinabowi iyan sang kanan Anak. Agaw, sino-sino yang yatarima ng Anak ng Tohan, kya-aonan ng kinabowi na way kataposan. Awgaid sino-sino yang wa pagatarima ng Anak ng Tohan, waa adto kanan yang kinabowi na way kataposan. Na, syorat ko yani kamayo na yagapangintoo sang Anak ng Tohan untak mayo katigaman na aon kinabowi mayo na way kataposan.



Matiyo 1-2; Lukas 1-2

Storyline by: Edward D. Hughes

Illustrated by: M. Maillot
and Alastair Paterson

Adapted by: E. Frischbutter; Sarah S.

Kalagan, Western Bible (kqe) © 2012, Wycliffe Bible
Translators, Inc. All rights reserved.

<https://www.bible.com/bible/1357/MAT.1>

©2026 Bible for Children, Inc.

www.M1914.org

www.bibleforchildren.org

